

[ЭМБЛЕМА СУДА]

Официальное уведомление из Верховного суда

Address 1

Address 2

Address 3

6 июня 2017 г.

Уважаемый (-ая) _____:

Я являюсь судьей Верховного суда, самого высшего суда в штате Массачусетс. Уведомляю Вас о том, что **суд снял с Вас определенную (-ые) судимость (-и)**. Снятые судимости указаны на дополнительных страницах с указанием суда, номера дела, степени и описания обвинения.

Почему суд снимает данные судимости?

Деятельность химика по имени Энни Дюкан (Annie Dookhan) отличалась серьезными нарушениями в работе в медицинской лаборатории штата. Ваше дело было одним из дел, на которое повлияла деятельность госпожи Дюкан. В результате, окружная прокуратора решила снять судимость (-и), указанную (-ые) на дополнительных страницах, и суд навсегда ее (их) отклонил. Юридический термин для такого отклонения – «отклонение иска без сохранения истцом права предъявления иска на том же основании». Это окончательное решение. Это означает, что государственные власти никогда не смогут предъявить Вам те же обвинения, которые были выдвинуты против Вас по этому делу.

Что произойдет дальше?

Возможно, Вы получили письмо о Вашем деле в сентябре. В письме говорилось, что Вы можете обратиться в суд и оспорить Вашу судимость. **Теперь Вам не надо предпринимать какие-либо действия, чтобы оспорить судимость (-и), указанную (-ые) на дополнительных страницах. Они были отменены и сняты.**

Примерно в течение двух-трех месяцев информация по Вашим судимостям будет обновлена и указанная (-ые) судимость (-и) изъята (-ы). Изъятие судимости из информации об уголовных делах может означать для Вас ряд льгот в отношении трудоустройства, жилья, иммиграции и др.

Тем не менее, информация по Вашему уголовному процессу и судимостям не засекречена. Вы можете узнать больше информации об опечатывании материалов по Вашему уголовному делу и судимостям на сайте: www.masslegalhelp.org/cori.

Также у Вас могли быть и другие судимости по тому же делу, которые не были напрямую затронуты нарушениями г-жи Дюкан. Все судимости, не указанные в приложении, останутся в базе данных по Вашему уголовному делу.

При наличии вопросов по настоящему уведомлению, Вы можете позвонить по горячей линии по делу Дюкан, которой управляет Комитет предоставления услуг общественных защитников, государственное агентство по предоставлению общественных защитников в

[ЭМБЛЕМА СУДА]

Официальное уведомление из Верховного суда

штате Массачусетс, по телефону: **888-999-2881** или зайти на сайт:
www.mass.gov/courts/druglab.

С уважением,

[E-signature]

Член Верховного суда штата Массачусетс